

Dr. Stefan Birbaumer
Antiquitäten - Sachverständiger

*Anerkannter Gutachter des Landesamtes für Landwirtschaft,
Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig Holstein*

EXPERTISE



Elfenbein Netsuke

Darstellung eines getrockneten Lachses
Provenienz : Japan
Meiji Periode um 1850

BESCHEINIGUNG / CERTIFICATE

Nr. / No
0437/2022 LLUR

Ausschließlich zur Verwendung in der Europäischen Union
Not for use outside the European Union

- Bescheinigung des rechtmäßigen Erwerbs / *Certificate of legal acquisition*
- Bescheinigung für kommerzielle Tätigkeiten / *Certificate for commercial activities*
- Bescheinigung für die Verbringung lebender Exemplare / *Certificate for movement of live specimens*

Verordnung (EG) Nr. 338/97 des Rates und Verordnung (EG) Nr. 865/2006 der Kommission über den Schutz von Exemplaren wild lebender Tier- und Pflanzenarten durch Überwachung des Handels
Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) No. 865/2006 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein

Antiquitäten Birbaumer & Eberhardt OHG
Postfach 2165
23665 Timmendorfer Strand

2. Ort, an dem lebende Exemplare der in Anhang A aufgeführten Arten gehalten werden dürfen /
Authorized location for live specimens of Annex A species

3. Ausstellende Vollzugsbehörde / *Issuing Management Authority*
Landesamt für Landwirtschaft, Umwelt und ländliche Räume des Landes Schleswig-Holstein
Hamburger Chaussee 25
24220 Flintbek

4. Beschreibung der Exemplare (einschl. Kennzeichen, Geschlecht / Geburtsdatum bei lebenden Tieren) / *Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)*

5. Nettomasse (kg) / *Net mass (kg)*
6. Menge / *Quantity*
7. CITES-Anhang / *CITES Appendix*
8. EU-Anhang / *EU Annex*
9. Herkunft / *Source*

1
CAR
Netsuke aus Elfenbein
Darstellung eines getrockneten Lachses
Provenienz: Japan Meiji Periode um 1850
siehe anliegendes Gutachten

10. Ursprungsland / *Country of origin*
unbekannt

11. Genehmigungs-Nr. / *Permit No*
12. Ausstellungsdatum / *Date of issue*

16. Wissenschaftlicher Artname / *Scientific name of species*
Loxodonta africana

13. Einfuhrmitgliedstaat / *Member State of import*

17. Üblicher Artname (falls verfügbar) / *Common name of species (if available)*
Afrikanischer Elefant

14. Bescheinigungs-Nr. / *Document No*
15. Ausstellungsdatum / *Date of issue*

18. Hiermit wird bescheinigt, dass die oben beschriebenen Exemplare: / *It is hereby certified that the specimens described above:*

- a) in Übereinstimmung mit den im ausstellenden Mitgliedstaat geltenden Rechtsvorschriften der freien Wildbahn entnommen wurden
were taken from the wild in accordance with the legislation in force in the issuing Member State
- b) in Übereinstimmung mit den im ausstellenden Mitgliedstaat geltenden Rechtsvorschriften als verlassene oder entwichene Tiere wieder eingefangen wurden
are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with the legislation in force in the issuing Member State
- c) in Gefangenschaft geboren und gezüchtet oder künstlich vermehrt wurden
are captive born-and-bred or artificially propagated specimens
- d) in Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 338/97 in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden
were acquired in or introduced into the Union in compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 338/97
- e) vor dem 1. Juni 1997 in Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG) Nr. 3626/82 in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden
were acquired in or introduced into the Union before 1 June 1997 in accordance with Council Regulation (EEC) No 3626/82
- f) vor dem 1. Januar 1984 in Übereinstimmung mit dem CITES-Übereinkommen in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden
were acquired in or introduced into the Union before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES
- g) im ausstellenden Mitgliedstaat erworben oder in diesen eingeführt wurden, bevor die Bestimmungen der Verordnungen (EG) Nr. 338/97 oder (EWG) Nr. 3626/82 oder des CITES-Übereinkommens auf dessen Hoheitsgebiet in Kraft traten
were acquired in or introduced into the issuing Member State before the provisions of Regulations (EC) No 338/97 or (EEC) No 3626/82 or of CITES became applicable in this territory

19. Diese Bescheinigung wird ausgestellt: / *This document is issued for the purpose of:*

- a) zur Bestätigung, dass das (wieder-)auszuführende Exemplar unter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften zum Schutz der betreffenden Art erworben wurde
confirming that a specimen to be (re-)exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question
- b) zur Befreiung von Exemplaren der Arten in Anhang A vom Verbot kommerzieller Tätigkeiten gemäß Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 338/97 im Hinblick auf ihren Verkauf
exempting for sale Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EC) No 338/97
- c) zur Befreiung von Exemplaren der Arten in Anhang A vom Verbot kommerzieller Tätigkeiten gemäß Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 338/97 im Hinblick auf ihre öffentliche Zurschaustellung ohne Verkauf / *exempting for display to the public without sale Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EC) No 338/97*
- d) zur Verwendung der Exemplare für den wissenschaftlichen Fortschritt / für Zucht- oder Vermehrungszwecke / für Forschungs- oder Bildungszwecke oder für sonstige nicht schädliche Zwecke / *using the specimens for the advancement of science / breeding or propagation / research or education or other non-detrimental purposes*
- e) zur Genehmigung der Verbringung lebender Exemplare der Arten in Anhang A innerhalb der Europäischen Union von dem in der Einfuhrgenehmigung oder in einer anderen Bescheinigung genannten Ort / *authorising the movement within the Union of a live Annex A specimen from the location indicated in the import permit or in any certificate*

Die Bescheinigung gilt nur für den in Feld 1 genannten Inhaber / *Certificate valid only for holder named in box 1*

Ja / *Yes*

Nein / *No*

20. Besondere Bedingungen / *Special conditions*



Katrin Lohse

Flintbek, den 08.04.2022

Name des ausstellenden Beamten / *Name of issuing official*

Ort und Datum / *Place and date*

Unterschrift und Stempel / *Signature and stamp*

ORIGINAL / ORIGINAL

1

(2012)

32423 Minden, Brückenkopf 2a, Telefon 05 71 / 8 28 23 - 0, Telefax 05 71 / 8 28 23 23
60323 Frankfurt/M, Telemannstr. 13, Telefon 0 69 / 97 20 25 - 97, Telefax 0 69 / 72 72 96
Homepage: www.koehler-verlag.de E-Mail: info@koehler-verlag.de

WILHELM KÖHLER VERLAG
Bestell-Nr. 224

